

# IRENE ISABEL DAL CONTE



Nata a Torino, il 02-11-1989

Telefono: 011-4345366

Cellulare: 338-5631075

p. IVA 11780530017

Indirizzo e-mail: [ire.dalconte@gmail.com](mailto:ire.dalconte@gmail.com)

LinkedIn: [it.linkedin.com/in/idalconte](https://it.linkedin.com/in/idalconte)

## **ESPERIENZE LAVORATIVE – Conferenze e convegni**

- Ottobre 2016- presente*      **Istituto Marangoni, Firenze.**  
Interprete di simultanea e chuchotage per la lingua inglese.
- 2-3 Novembre 2017*      **Conferenza “Nuove Schiavitù-tra povertà e riscatto”, Roma.**  
Interprete di simultanea per la lingua inglese.
- 9 Giugno 2017*      **Conferenza “Riprendiamoci tutto!”, Tivoli (RM).**  
Interprete di simultanea per la lingua inglese.
- 20 Maggio 2017*      **Servizio di interpretazione presso matrimonio, Asti.**  
Interprete di comunità per la lingua inglese e la lingua russa.
- 24 Marzo 2017*      **Conferenza “Il ruolo dell’Unione Europea nella competizione internazionale”, Roma.**  
Interprete di simultanea per la lingua inglese.
- 10-11 Marzo 2017*      **Electronic Renaissance, inaugurazione della mostra di Bill Viola, Firenze.**  
Interprete di consecutiva per la lingua inglese.
- 24 Febbraio 2017*      **Delegazione di Jungnang di Seul, Torino.**  
Interprete di consecutiva per la lingua inglese.
- 17 Febbraio 2017*      **Children’s services, West Ealing, Londra, Regno Unito.**  
Interprete di comunità per la lingua inglese.
- 8 ottobre 2016*      **Conferenza "Le vulvovaginiti e la salute sessuale", Torino.**  
Interprete di simultanea per la lingua inglese.
- 28 settembre 2016*      **Conferenza " Women we can" con Chiara Appendino e Jennifer Grounds, Torino.**  
Interprete di simultanea per la lingua inglese.
- 23 settembre 2016*      **Conferenza “Brescia dopo la crisi: quale agenda urbana?”, Brescia.**  
Interprete di consecutiva per la lingua inglese.
- 22 settembre 2016*      **Conferenza “Social Car-Vantaggi e opportunità di business”, Torino.**  
Interprete di consecutiva per la lingua inglese.

- 7-10 giugno 2016 Permanent training course "Diagnostic Pathways and management of sexually transmitted infections (excluding HIV)-3<sup>rd</sup> Edition, Bertinoro (FC).  
Interprete di simultanea per la lingua inglese.
- 12 aprile 2016 Presentazione del libro "Myanmar. Dove l'India incontra la Cina" di Thant Myint-U, Circolo dei Lettori, Torino.  
Interprete di consecutiva per la lingua inglese.
- 08 ottobre 2015 IV Conferenza internazionale "La Russia e l'Europa: i problemi attuali del giornalismo contemporaneo internazionale", San Marino.  
Interprete di simultanea per la lingua russa.
- 9, 11, 12 ottobre 2013 Sedecicorto International Film Festival- Forlì.  
Interprete di consecutiva e chuchotage per la lingua inglese.

#### **ESPERIENZE LAVORATIVE – Fiere e eventi commerciali**

- 12-17 aprile 2016 Salone Internazionale del Mobile, Rho Fiera, Milano  
Interprete di trattativa per la lingua russa per Gotha di Macchi Mobili S.r.l.
- 23 gennaio 2016 e  
20-21 gennaio 2013 SIGEP - Salone Internazionale Gelateria, Pasticceria e Panificazione Artigianali - Rimini Fiera.  
Interprete di trattativa per la lingua russa.
- 03-06 maggio 2015 TuttoFood, Rho Fiera, Milano.  
Interprete di trattativa per la lingua inglese per Possmei, Taiwan.
- 13-17 aprile 2015 USA Florida Alligator Trade Mission, Bologna.  
Interprete di trattativa per la lingua inglese.
- 20-23 marzo 2015 e  
4-7 aprile 2014 COSMOPROF Worldwide, BolognaFiere.  
Interprete di trattativa per la lingua russa e inglese per V10 Plus, Giappone.
- 12 -16 novembre 2014 EIMA-BolognaFiere.  
Interprete di trattativa per la lingua inglese, russa e spagnola per TMV Priore, Italia.
- 4-5 novembre 2014 ECOMONDO-Fiera di Rimini.  
Interprete di trattativa per la lingua russa.
- 22 -26 settembre 2014 CERSAIE-BolognaFiere.  
Interprete di trattativa per la lingua inglese, russa e spagnola per Habitat, Spagna
- 31 ago-3 set 2014,  
2-5 marzo 2014,  
14-18 settembre 2013 The MICAM-Milano Rho Fiera.  
Interprete di trattativa per la lingua inglese, russa e spagnola per Victoria de Bocca, Spagna.
- 12 marzo 2014 LINEAPELLE-BolognaFiere.  
Interprete di trattativa per la lingua inglese per Paul Calcaterra Farms, Florida (USA).
- 11 novembre 2013 XXIII sessione Task Force italo-russa sulla collaborazione per lo sviluppo delle PMI e dei distretti-Torino.  
Interprete di trattativa per la lingua russa.
- 25-26 settembre 2013 MACFRUT – Fiera di Cesena.  
Interprete di trattativa per la lingua russa e inglese.

10 maggio 2013

**RIMINI WELLNESS – Fitness benessere sport on stage –Rimini Fiera.**  
Interprete di trattativa per la lingua russa.

## ISTRUZIONE E FORMAZIONE

2012 - 2015

**Scuola di Lingua e Letteratura, Traduzione e Interpretazione (Ex-Sslmit) - Università di Bologna, polo di Forlì – Laurea Magistrale in Interpretazione di Conferenza.** Lingue studiate: inglese, russo e croato.

3 Agosto 2012 - 31 Agosto 2012

**Language School “Enjoy Russian” di Petrozavodsk (Russia) – corso di russo avanzato.**

Certificato di partecipazione e raggiungimento del livello avanzato-C2

24 novembre 2011 - 31 luglio 2012

**Agenzia Formativa Tuttoeuropa – Libera Università per l’innovazione e l’organizzazione Pio V di Roma- Master in Traduzione Specializzata con indirizzo “Adattamento e Sottotitolaggio”.**

30 agosto 2010 - giugno 2011

**Facoltà di Lingue Straniere – Università Statale di Mosca (MGU)**

Certificato di Scambio interfacoltà, Certificato Overseas

2008 - 2011

**Sslmit (Scuola superiore di lingue moderne per interpreti e traduttori) - Università di Bologna, polo di Forlì – Laurea Triennale in Mediazione linguistica interculturale.** Lingue studiate: inglese, russo e portoghese.

2003 - 2008

**Liceo scientifico “A. Volta” Torino – Durante il quarto anno frequenza di un semestre presso S. John’s College – Brantford (Canada) con EF, Milano.**

## COMPETENZE LINGUISTICHE

LINGUA MADRE

**Italiano**

**INGLESE**

Ottimo (C2)

**RUSSO**

Ottimo (C1)

**SPAGNOLO**

Buono (B2)

**CROATO**

Di Base (A1)

## COMPETENZE PERSONALI

Conoscenza di livello di base di Microsoft Office e buona conoscenze di Internet e i browser Chrome, Explorer e Mozilla Firefox. Conoscenze di base delle tecnologie per l’interpretazione con in programmi SDL Multiterm, Dragon Naturally Speaking, Interpret Bank.

Patente automobilistica (patente B)